

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Седьмая сессия

Официальные отчеты

Председатель:
Г-н Лестер Б. ПИРСОН (Канада)Временный председатель:
Г-н Луис ПАДИЛЬЯ-НЕРВО (Мексика)

Вторник 14 октября 1952 года, 11 ч. утра

Центральные учреждения, Нью-Йорк

Открытие седьмой сессии Генеральной Ассамблеи

1. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-испански*): Имею честь объявить открытым первое заседание седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

**Минута молчания, посвященная молитве
или размышлению**

[Пункт 2 повестки дня]

2. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-испански*): Согласно статье 64 правил процедуры Генеральной Ассамблеи я прошу представителей встать для соблюдения минуты молчания, посвященной молитве или размышлению.

Представители соблюдают минуту молчания.

**Речь Его Превосходительства Винсента Импеллиттери,
мэра города Нью-Йорка**

3. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея собирается в первый раз в постоянных зданиях Центральных учреждений Организации. Здесь присутствует мэр города Нью-Йорка г-н Винсент Импеллиттери, который обратится к Генеральной Ассамблее с речью. Мы также выслушаем выступления председателя Консультативного комитета по сооружению Центральных учреждений г-на Уоррена Остина и Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций г-на Трюгве Ли.

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ВКЛЮЧЕННЫЕ
В НАСТОЯЩИЙ ОТЧЕТ

Стр.

Речь Его Превосходительства Уоррена Р. Остина, председателя Консультативного комитета по сооружению Центральных учреждений	2
Речь г-на Трюгве Ли, Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций	3
Речь д-ра Луиса Падилья-Нерво, Председателя шестой сессии	5
Назначение Комитета по проверке полномочий ..	8
Выборы Председателя	9

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

издаются в печатном виде отдельными выпусками, так чтобы отчет каждого заседания выходил отдельно в возможно короткий срок. Эти выпуски будут издаваться в форме, позволяющей впоследствии сброшюровать их в томы по отдельным органам и сессиям. По окончании текущей седьмой сессии для каждой серии будет составлен вступительный материал, включающий заглавный лист, содержание, список участвующих государств, первоначальную повестку дня и прочее. При брошюровке вступительный материал будет помещен перед отчетом первого заседания. Для практического удобства выпуски, посвященные первому и последнему заседаниям, будут соответствующим образом обозначены в заголовке.

По окончании сессии проверенные и переплетенные сборники выпусков поступают в общую продажу.

4. Предоставляю слово Его Превосходительству Винсенту Импеллиттери.

5. Г-н **ИМПЕЛЛИТЕРИ** (*говорит по-английски*): Приветствую вас сегодня утром, я с чувством большого удовольствия вспоминаю тот день в октябре 1946 г., когда я как и. о. мэра города Нью-Йорка имел удовольствие приветствовать делегатов на первом официальном открытии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций во Флоринг-Медоу.

6. Это памятное и примечательное событие происходило в атмосфере благожелательности, оптимизма и надежды. Все мы были взволнованы проявлением общих усилий, направленных на обеспечение взаимопонимания и мира во всем мире. Тогда я отметил, что население нашего города, ясно сознавая огромное значение вашей работы, с энтузиазмом и дружескими чувствами приветствует делегатов. Я сказал, что мы твердо верим в конечный успех вашей работы.

7. Шесть лет прошло с этого исторического момента, шесть трудных лет, отмеченных как крупными успехами, так и серьезными неудачами. Первоначальный оптимизм и, быть может, даже доброжелательность с течением времени до известной степени ослабели. Но я заверяю вас, господа делегаты, что за это время не уменьшились возлагаемые на вас надежды. Не ослабло и искреннее стремление свободлюбивых народов

мира к всеобщему миру. И, наконец, не охладел энтузиазм, с которым население города Нью-Йорка относится к преследуемым вами целям. Общественное мнение жителей Нью-Йорка и всего американского народа желает видеть Организацию Объединенных Наций решительной и сильной при выполнении своей миссии, заключающейся в сопротивлении агрессии во всем мире и в подавлении ее.

8. Поэтому я сегодня еще раз горячо приветствую вас от их лица и еще раз высказываю уверенность в том, что ваши решения, основывающиеся на справедливом соблюдении прав человека, обеспечат в конечном итоге прочный мир во всем мире. Население города Нью-Йорка твердо верит в возможность установления взаимопонимания между людьми всех национальностей, вероисповеданий и профессий без злобы, взаимных обвинений и без применения вооруженной силы. Именно эта вера побудила нас, жителей города Нью-Йорка, настоять на том, чтобы вы избрали наш великий город постоянным местонахождением Организации.

9. Мы указали, почему мы считаем практически целесообразным для Организации Объединенных Наций обосноваться в Нью-Йорке. Мы предоставили в ваше полное распоряжение те огромные средства и возможности, которыми располагает наш город. Мы обещали и оказали Организации Объединенных Наций всестороннее содействие при постройке этого импозантного здания и при ведении работ на прилегающих к нему участках. Смотри на широкую и величественную панораму, которая открывается перед нами после трех лет строительных работ, мы чувствуем, что наши усилия не пропали даром. Предназначавшийся для автомобильного движения туннель под Первым авеню, постройка которого связана с разрешением сложных технических задач, должен быть готов следующей весной, и эти величественные здания Организации Объединенных Наций, отличающиеся красотой и удобством, будут тогда закончены.

10. Мы верим, что будущие историки расскажут, что отсюда исходили мудрые слова и что здесь было достигнуто согласие, принесшее мир и счастье большому человечеству. Город Нью-Йорк можно теперь с полным правом назвать городом надежды.

11. Наш народ помнит об индивидуальной ответственности каждого за создание атмосферы, необходимой для установления взаимопонимания. Мы всегда поддерживали хорошие отношения с людьми всех национальностей. Мы прилагали, прилагаем и будем прилагать и впредь все усилия, чтобы обеспечить вам наше традиционное гостеприимство и содействие.

12. Мы приветствуем вас с чувством искренней дружбы. Мы желаем вам успеха в связи с открытием этой важной седьмой сессии в новом здании Генеральной Ассамблеи.

13. Наша судьба всецело в ваших руках.

Речь Его Превосходительства Уоррена Р. Остина, председателя Консультативного комитета по сооружению Центральных учреждений

14. Г-н ОСТИН (*говорит по-английски*): Сегодня на нас направлен яркий луч исторического прожектора. Человеческий гений, создавший теперь эти зда-

ния Организации Объединенных Наций, создал ранее прекрасные сооружения в Азии: Ангор Ват и Тах Махал. В западном полушарии он создал храмы Майя и современные города Латинской Америки. Во Франции и Англии человеческий гений высоко вознес своды соборов Шартра и Солсбери. Смотри на эти здания, мы обнаруживаем влияние величайших мировых культур, наследие, своими корнями уходящее в Египет и Грецию. Великолепие этого творческого замысла вдохновляет нас в нашей работе по обеспечению всеобщего мира в этом прекрасном здании.

15. Кто же создатели этого капитолия мира? Мы должны отметить знаменательный шаг президента Трумэна и конгресса Соединенных Штатов, предложивших Организации Объединенных Наций обосноваться в этой стране. Мы с благодарностью вспоминаем трогательную щедрость Джона Д. Рокфеллера младшего, предоставившего Организации этот участок. Мы признательны нью-йоркскому штату, издавшему соответствующие законы, и городу Нью-Йорку за проведение больших общественных работ. Все это позволило приступить к постройке зданий над улицами и рекой.

16. Мы должны отметить роль Трюгве Ли, Генерального Секретаря и главного администратора Организации. Он подобрал наилучших архитекторов и заботился о том, чтобы строительство было закончено к настоящему моменту. Нельзя не вспомнить о Уолесе Гаррисоне, административный и архитектурный гений которого обеспечил гармонию многочисленных идей, выдвинутых Консультативным комитетом архитекторов. Десятью сотрудниками г-на Гаррисона, которые, черпая из сокровищницы искусства, науки и техники нескольких континентов, задумали архитектурный план, были австралиец Суале, бельгиец Бренфо, бразилианец Нимайер, канадец Кормье, китаец Лиан, француз Ле-Корбюзье, швед Маркелиус, русский Басов, англичанин Робертсон и уругваец Вилламохо. Они были теми архитекторами, которые под руководством г-на Гаррисона спроектировали уходящую ввысь, освещенную с востока и запада башню и обширный амфитеатр Генеральной Ассамблеи, открытый для народов всего мира.

17. Пойдем дальше. Мы видим плоды труда других мастеров. Ведь эти здания — не только богатое наследие прошлого. Они созданы не только архитекторами, инженерами и государственными деятелями. Сколько людей трудилось над даром Канады — замечательными входными дверями здания Генеральной Ассамблеи? Кто знает имена тех мужчин и женщин в Дании, Норвегии и Швеции, труды которых способствовали украшению трех главных зал советов? Кто распиливал и обрабатывал австралийское, британское и новозеландское дерево, обогатившее здание Генеральной Ассамблеи? Кто доставил сюда черную гальку с острова Родоса, чтобы еще лучше украсить фонтан, построенный на деньги, пожертвованные школьниками? Какова история каждого пожертвования?

18. В зданиях Центральных учреждений Организации Объединенных Наций камень, стекло, металл, дерево и ткани объединены с наследием человечества, которое защищает Устав. Таким образом, «мы, народы Объединенных Наций» вкладываем жизнь в наши символы своим стремлением к господству морали, за-

конности и порядка. Физически эти здания стоят на манхэттенской скале, но они поддерживаются возвышенными устремлениями людей — слушателей и исполнителей Слова — людей, которых можно уподобить «мудрому человеку, построившему свой дом на камне». Эти здания взиждутся на жертвах, погибших за Организацию Объединенных Наций в Корею, и на самоотвержении тех, кто, подобно графу Бернадотту, отдал свою жизнь за идею мирного урегулирования конфликтов.

19. Эти здания являются символом нашей веры и нашей общей решимости охранять жизнь людей и расширять свободу. Но жизнь замрет в этих замечательных зданиях, если мы забудем, что вера без дел мертва. Агрессия может стереть с лица земли мастеров, которые возвели эти здания мира. Разрушительная сила может уничтожить все культурные ценности, которые в своей совокупности придают истинное значение этим зданиям.

20. Но конкретные дела и сила слова могут быть источником нравственной силы и развития. Установление лучшего взаимопонимания между мужчинами и женщинами всех национальностей насущно необходимо для обеспечения нами, работающими здесь в Центральных учреждениях, единства и сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности. Занимая свои места в Генеральной Ассамблее и на заседаниях советов, приступим к работе с именем Божиим на устах, так как разрешение всех наших вопросов является проблемой духа. Если мы вместе пойдем по пути правды, справедливости и дружбы между народами, луч света проникнет во все страны и в среду всех народов. И тогда в капителии мира технический гений сочетается с мудростью государственных людей.

Речь г-на Трюгве Ли, Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций

21. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-английски*): Господин Председатель, господин мэр, достопочтенные представители на седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и уважаемые гости:

22. Как Генеральный Секретарь я с глубоким волнением приветствую вас в новых постоянных зданиях Организации Объединенных Наций, постройка которых закончилась ровно через семь лет после вступления в силу Устава Организации.

23. Когда я стал Генеральным Секретарем, находившаяся в младенческом возрасте Организация Объединенных Наций существовала только в человеческих сердцах. Мы не знали, где будут построены здания Центральных учреждений; мы знали только, что Организация обоснуется где-то в Соединенных Штатах. Неизвестно было, где достать деньги на постройку. На чертежной доске не было ни одного архитектурного проекта. В последующие годы постройка постоянных Центральных учреждений являлась одной из моих главных обязанностей как Генерального Секретаря. И вот теперь мы находимся в этом великолепном здании, грациозно уходящем ввысь, но твердо стоящем на манхэттенской скале. Я надеюсь, что в этом заключается доброе пред-

знаменование для всех людей доброй воли. Организация Объединенных Наций зиждется на вечных истинах братства людей и взаимной зависимости народов. Она стремится к более широкому признанию и осуществлению этих истин во всем мире.

24. Мы переехали в Нью-Йорк в начале 1946 года. Многие из вас помнят те дни, полные волнений и требовавшие от нас тяжелой работы в трудных условиях. Первое заседание Совета Безопасности состоялось в перестроенном гимнастическом зале в Хонтер-колледже, а Секретариат и делегации были размещены во временных бюро и отелях по всему городу. Я вспоминаю также заседания, которые позднее происходили в отеле Генри-Гудзон.

25. Когда наши временные Центральные учреждения обособились в Лейк Соксес, а затем Генеральная Ассамблея в том же году собралась в принадлежащем городу Нью-Йорку здании во Флоринг-Медоу, по сравнению с прошлым могло показаться, что мы хорошо устроились. Многие из вас, так же как и я, будут помнить Лейк Соксес. Эти наскоро переоборудованные фабричные здания едва ли отвечали своему назначению, но здесь, так же как и во Флоринг-Медоу, было немало сделано для обеспечения мира и прогресса человечества.

26. Окончательное решение о постоянных Центральных учреждениях было принято во Флоринг-Медоу в декабре 1946 года. Мы сомневались в целесообразности выбора района города Нью-Йорка и, чтобы выйти из кажущегося тупика, в инспекционную поездку в Сан-Франциско, Бостон, Филадельфию и три района в окрестностях Нью-Йорка был послан Подкомитет Генеральной Ассамблеи. Пятый комитет Генеральной Ассамблеи приступил к обсуждению доклада этого Подкомитета 4 декабря. Дебаты в Комитете продолжались до 11 декабря, когда представитель Соединенных Штатов г-н Уоррен Остин, который только что столь красноречиво говорил о новых Центральных учреждениях, объявил, что г-н Джон Д. Рокфеллер младший предлагает от имени семьи Рокфеллеров 8 500 000 долл. для покупки участка, на котором мы сегодня собрались. Генеральная Ассамблея приняла это предложение [резолюция 100 (I)], и место для Центральных учреждений было таким образом выбрано.

27. Правительство Соединенных Штатов и город Нью-Йорк обещали Организации Объединенных Наций вселеское содействие в создании Центральных учреждений. Их помощь была искренней и щедрой. Благодаря 65-миллионному беспроцентному займу, предоставленному Соединенными Штатами, оказалось возможным построить здания, в которых мы теперь работаем. Город Нью-Йорк дал нам дополнительные права на береговой линии, а также приступил к большим работам на прилегающих участках.

28. В 1947 году после издания конгрессом Соединенных Штатов, штатом Нью-Йорк и городом Нью-Йорк надлежащих законов, я смог на основании данных мне Генеральной Ассамблеей полномочий официально принять как землю, приобретенную на пожертвованные Рокфеллером средства, так и ту часть нашего участка, которая была передана Организации Объединенных Наций городом Нью-Йорком.

29. Ввиду того что помещения, предоставленные Генеральной Ассамблее и главным органам Организации Объединенных Наций, носили временный характер, было совершенно необходимо возможно скорее построить постоянные здания Центральных учреждений. Но были и другие соображения. Существенным вопросом была организация международного сотрудничества при проектировании столицы всемирной Организации. К участию в строительстве необходимо было привлечь лучшие инженерные и архитектурные силы всех стран. Важно было также координировать строительные работы Организации Объединенных Наций с работами на прилегающих участках, проводившимися городом Нью-Йорком.

30. С самого начала большую помощь оказывал мне Консультативный комитет по сооружению Центральных учреждений в составе шестнадцати человек, председателем которого все время был г-н Уоррен Остин. Постоянная поддержка и незаменимая помощь, оказывавшаяся им и Комитетом при неизменном содействии выдающегося и искреннего друга Организации Объединенных Наций президента Гарри С. Трумэна, были совершенно необходимы для сооружения Центральных учреждений. В течение этих напряженных лет я принимал необходимые решения и меры, пользуясь советами и указаниями Консультативного комитета по сооружению Центральных учреждений и действуя на основании полномочий Генеральной Ассамблеи и с ее одобрения.

31. Выбор главного архитектора для осуществления этого выдающегося проекта не представлял никаких затруднений. Он естественно пал на Уоллеса К. Гаррисона, обладающего большим опытом и пользующегося широкой известностью. По его предложению мы обратились к государственным членам Организации с просьбой выдвинуть кандидатуры архитекторов и инженеров в международный проекционный комитет. Выбраны были представители пятнадцати государств-членов Организации, которые в течение пяти месяцев работали с г-ном Гаррисоном над разработкой основного архитектурного проекта для этих зданий и прилегающих к ним участков. Г-н Уоррен Остин уже назвал десять из них. Я также хочу принести всем им мою благодарность. Успешное составление международной группы архитекторов планов, одобренных всеми ими и единогласно принятых Генеральной Ассамблеей, должно быть признано большим достижением в области международного сотрудничества.

32. Когда архитекторы со всех концов света вернулись к себе на родину, г-н Гаррисон и его сотрудники приняли на себя трудную задачу проведения этих планов в жизнь, причем я нес ответственность перед Генеральной Ассамблеей. Будь у меня время, я назвал бы сегодня целый ряд сотрудников г-на Гаррисона, но одного из них я должен упомянуть — г-на Джемса А. Доусона, главного инженера-конструктора. Благодаря его административному таланту и никогда его не покидавшей дипломатичности все всегда шло гладко и без перебоев.

33. Мы испытали немало затруднений в связи с задержками, недостатком материалов, строительными проблемами и все увеличивающимися строительными расходами. Но до сих пор нам удавалось преодолевать все эти препятствия. Если бы мы начали теперь все сначала, то постройка этих зданий, которыми гордим-

ся и восхищаемся мы и которыми будут гордиться и восхищаться грядущие поколения, обошлась бы не в 68 000 000, а по крайней мере в 100 000 000 долларов.

34. Нашу благодарность заслуживают очень многие — не только архитекторы, инженеры и эксперты-конструкторы, но и чертежники, работавшие на деталях отдельных планов, а также рабочие с бурами и клепальными молотками и механики, обслуживавшие краны, бульдозеры и экскаваторы. Детальное проектирование фундаментов, расчет сложных стальных конструкций и выработка спецификаций больших и сложных механических установок требовали лучших технических сил в мире.

35. Я хотел бы сегодня поблагодарить каждого из них в отдельности. Мне бы также хотелось выразить благодарность каждой из многочисленных взявших подряды фирмы, которые вместе с большими профсоюзными организациями предоставляли управленческий персонал и рабочих для текущих строительных работ. То, что здесь было сделано в короткий срок, является результатом налаженного сотрудничества американских рабочих и американской промышленности. Принося благодарность генеральному подрядчику по постройке этих зданий, компании Фуллер-Тернер-Уолш-Слаттери, за успешно проведенную работу, я имею в виду каждое лицо, посвятившее свое время и приложившее знания и усилия к разрешению стоявшей перед нами задачи. Мне хотелось бы поблагодарить каждого отдельного рабочего. Я убежден, что люди часто прилагали большие усилия и проявляли больший интерес к работе потому, что забываемые ими зацепки, укладываемые ими камни, цемент, который они заливали, и провода, которые они протягивали, были для них в данном случае полны особого смысла.

36. Посмотрите вокруг, и вы убедитесь в том, что нью-йоркские муниципальные власти, сначала во главе с мэром О'Двайером, а затем с присутствующим здесь мэром Импеллиттери, ведут добровольно взятые ими на себя работы по улучшению прилегающих участков. Перестройка автостреды «Франклин Д. Рузвельт драйв», проводившаяся совместно городом Нью-Йорком и Организацией Объединенных Наций, была закончена в начале этого года, тогда как большинство работ на других улицах значительно продвинулось благодаря содействию президента манхэттенского района Роберта Ф. Вагнера младшего. Город Нью-Йорк выполнил свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций, причем сделал это тогда, когда от городского управления требовали проведения целого ряда других общественных работ и когда вследствие повышения цен необходимо было производить дополнительные ассигнования и прилагать особые усилия.

37. Сотрудничество между городом Нью-Йорком и Организацией Объединенных Наций является в большой мере заслугой координатора строительных работ Нью-Йорка Роберта Мозеса, неослабный интерес и горячая поддержка которого оказали большую помощь мне и всем нам. Широкое гостеприимство города Нью-Йорка, оказанное нам еще в Хонтер-колледже, Лейк Сохес и Флошинг-Медоу, оставалось неизменным. Я глубоко признателен за это.

38. Наши здания были улучшены благодаря жертвованиям многих государств-членов Организа-

ции. В своем выступлении г-н Остин упомянул о некоторых из них. Я убежден, что в конце концов в наших Центральном учреждениях, как в зданиях, так и вокруг них, будет так или иначе представлена культура всех государств-членов Организации. Это следует приветствовать.

39. Три зала заседаний советов украшены благодаря отделке и обстановке, пожертвованным Организацией Данией, Норвегией и Швецией. Платан и красная сосна в здании Генеральной Ассамблеи, которыми отделаны канцелярские помещения Председателя Ассамблеи и делегатский вестибюль, предоставлены Австралией и Новой Зеландией. Соединенное Королевство отделало и обставило одно помещение для заседаний комитетов; подаренные Бельгией ковры — произведение Питера Кольфса — предназначаются для южной комнаты отдыха. Канада пожертвовала орнаментальные металлические двери для главного северного входа. Бразилия собирается преподнести Организации фрески своего знаменитого фрескового живописца Кандидо Портенари, которые предназначаются для южного вестибюля. Югославия предложила нам выдающееся произведение известного скульптора Антона Аугустиновича для участка, расположенного к северу от здания. Греция дает классическую статую для сада. Эквадор предоставил Организации ковры для той части здания, в которой находятся комитетские помещения. Индия, Турция и Иран также подарили ковры. Во дворе перед зданием Секретариата находится фонтан, сооруженный на средства, собранные школьниками в Соединенных Штатах. Галка в бассейне, как только что упомянул г-н Остин, была собрана женщинами и детьми острова Родос и принесена в дар правительством Греции. Город Нью-Йорк ассигновал средства на большую часть орнаментальной ограды, которой будет обнесен участок Организации. Израиль доставит для сада камень из Иерусалима, Нидерланды высказали желание сделать подарок для украшения балюстрады у главного входа перед зданием Ассамблеи, Южная Африка предлагает пожертвовать скульптуру. Фонд имени Гугенхайма в Нью-Йорке предоставил средства для оплаты услуг доминиканского художника Хозе Велазетти, который приступил к работе над фреской в коридоре около зала Совета по Опеке. Благодаря одному щедрому жертвователю на стенах зала заседаний Генеральной Ассамблеи мы видим абстрактные фрески знаменитого французского художника Фернана Лежа. Я не сомневаюсь, что таких даров будет еще много, и сожалею, что некоторые из них скрыты от вашего взора. Я чуть было не забыл упомянуть старого верного друга Организации Объединенных Наций г-на Томаса Дж. Ватсона. Он предоставил нам оборудование для ораторской трибуны и председательского стола, являющееся самым последним словом техники. Когда ораторы выходят на трибуну, они видят перед собой зеленый свет, желтый свет, красный свет и большие часы; таким образом Председатель располагает всем необходимым, чтобы, выполняя волю Генеральной Ассамблеи, регулировать время выступлений. Я выражаю г-ну Ватсону благодарность за его ценный подарок.

40. Все эти вещи украшают здания Центральном учреждений и придают им особую прелесть. Наши Центральные учреждения, независимо от высоких целей Организации, уже известны во всем мире как

выдающееся международное архитектурное достижение. В нашу лабораторию мира, благодаря простоте, изяществу и чистоте архитектурных линий этих зданий, уже стекаются посетители со всех концов света. Конечно, еще многое остается сделать для украшения Центральном учреждений. Необходимо разбить сад, приобрести обстановку и закончить отделку. Тем не менее, мы должны испытывать чувство удовлетворения в связи с тем, что наши Центральные учреждения, наконец, созданы, заняты и что в них началась работа.

41. Хорошо, что мы работаем в этом новом доме Организации и, наконец, располагаем тем, в чем нуждается вы, представители, и мы, работники Секретариата, для продуктивной работы. Все это вам понадобится при тех огромных затруднениях политического, социального и экономического характера, с которыми вы сталкиваетесь. Начиная седьмую сессию Генеральной Ассамблеи, все мы должны работать с воодушевлением и упорством.

42. Мы приступаем к работе в зданиях, которые построены и для будущих поколений. Мы сознаем, что нам предстоит дальний и трудный путь, чтобы предотвратить третью мировую войну и укрепить надежду на прочный мир. Сессия, которая сейчас начинается, является только этапом, очень трудным этапом на пути, по которому нам предстоит идти много лет. Я не знаю, что вам удастся сделать в течение следующих девяти недель. Секретариат Организации Объединенных Наций и я лично находимся в вашем полном распоряжении и сделаем все от нас зависящее, чтобы способствовать успеху этой сессии, протекающей в новых, но постоянных зданиях Центральном учреждений Организации Объединенных Наций.

43. В качестве главного администратора Организации я приветствую всех вас в Центральном учреждениях Организации в связи с открытием седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Речь д-ра Луиса Падилья-Нерво, Председателя шестой сессии

44. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю от имени Генеральной Ассамблеи мэра Импеллитери за сердечные приветственные слова, с которыми он обратился к нам. В ценной помощи, оказанной городским управлением Нью-Йорка Организации Объединенных Наций с тем, чтобы облегчить ее работу и способствовать украшению зданий Центральном учреждений, отразилось характерное для этого великого города широкое международное мировоззрение. Мы искренне признательны за это. Генеральная Ассамблея должна также поблагодарить членов Консультативного комитета по сооружению Центральном учреждений, советы и важные решения которого способствовали работе по планированию и сооружению этих зданий. Нашей благодарности заслуживает также г-н Тригве Ли за неустанную работу и твердость, которые в столь большой степени способствовали успешному выполнению этого единственного в своем роде начинания. Наконец, мы должны выразить свою признательность планировщикам, техникам и всем без исключения рабочим, принимавшим какое-либо участие в строительстве

зданий, которые должны стать замечательным памятником мира.

45. (*продолжает по-испански*): Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций открывает свою седьмую сессию в то время, когда международное положение все еще характеризуется опасениями и страхом.

46. Генеральная Ассамблея впервые собирается в этом замечательном здании, которое теперь будет ее постоянным местонахождением. Сделаем же все от нас зависящее, чтобы это обстоятельство приобрело символическое значение, т. е. чтобы торжественное открытие этого здания показало наше стремление к единению и свидетельствовало об общности наших идеалов, независимо от того, сходимся ли мы или расходимся во взглядах.

47. В течение истекшего года наши успехи были невелики. Стало ясно, что наша Организация играет важную роль в социальной и экономической области. До тех пор, пока Организация Объединенных Наций будет поддерживать через свои главные органы и специализированные учреждения солидарность народов и наций для обеспечения лучших условий жизни, мир сохранит веру в Организацию Объединенных Наций.

48. Организация, которая может таким образом вести свою работу изо дня в день во всех концах света, сеет семена мира, который непременно станет в один прекрасный день реальностью, покоящейся на человеческом благосостоянии и разуме. Мы собрались сегодня, помня о возлагаемых на нас нашими народами надеждах, и, приступая к делу, мы полны энтузиазма, так как знаем, что, благодаря спокойной и сосредоточенной работе, мы осуществим в конечном итоге принципы и цели Устава.

49. Достижения в политической области в этом году были невелики. Над всем нависает страх новой войны. При таком положении очень немногие осмеливаются говорить о соглашении и примирении, так как сомневаются, что к их словам отнесутся серьезно. Поэтому крайне важно подчеркнуть, что задача всех нас, в особенности малых и средних держав, заключается в примирении. Мы должны настаивать на безотлагательном выполнении этой функции пока еще не поздно.

50. Организация Объединенных Наций должна служить центром для устранения разногласий и согласования усилий государств для достижения общих целей — это необходимое условие ее существования. Иначе грозит опасность, что между государствами, состоящими в настоящее время членами Организации, появится непроходимая пропасть или что они будут объединяться лишь в своих национальных интересах или для получения непосредственных выгод.

51. Все важные вопросы, стоящие перед нами, либо катастрофически обострились, либо оказались в тупике, так как их не удалось сразу разрешить. После переговоров, не имеющих себе равных в истории по продолжительности и настойчивости, корейский вопрос теперь снова дебатировается на поле брани. Комиссия по разоружению не приблизилась к своей цели. Проблема объединения Германии и заключения мирного договора с Австрией почти забыты. Все представляется тщетным, и везде чувствуется пессимизм и безразличие.

52. Всего лишь два года тому назад, до начала корейской войны, можно было думать, что мир — если только к положению вещей, существовавшему с 1945 года, подходит это слово — еще слишком непродолжителен по сравнению с военным периодом. Можно было также надеяться, что мир, только что вернувшийся к мирному существованию после ужасной катастрофы, с течением времени окрепнет и созреет. Следует ли опасаться, что кризис сотрудничества, объединившего великие державы второй мировой войны, станет постоянным и что его не удастся изжить? Можно ли теперь еще строить что-либо прочное, хотя бы и временное, на зле, вызванном этим разрывом?

53. По истечении семи лет существования Организации Объединенных Наций мы должны беспристрастно признать, что мы не только не достигли своих основных целей, но стоим перед положением, когда обеспечение мира на земле стало менее вероятным, перед положением, когда охваченное беспокойством и страхом человечество, как и в течение последних семи лет, ежедневно упускает исключительные возможности духовного и материального развития. Об этом нельзя не скорбеть. Нельзя не думать о решительном часе, когда мир призовет к ответу тех, кто создал это ничем не оправдываемое положение. Ведь ничто кроме свободы не стоит даже одного часа благополучия и счастья миллионов людей.

54. Но Организация Объединенных Наций, к счастью, сумела противопоставить некоторым отрицательным факторам определенные меры, свидетельствующие о желании преодолеть свои первоначальные ошибки и промахи. В связи с этим, наряду с коллективной системой безопасности, предусмотренной Уставом, была выработана вспомогательная система, которая может функционировать под руководством Совета Безопасности, который до сих пор не в состоянии проводить какие бы то ни было меры принуждения, или же под эгидой Генеральной Ассамблеи в тех случаях, когда Совет Безопасности не может принимать решений.

55. Комитет коллективных мероприятий окончил в этом году, в основных чертах, исследование методов и процедуры, к которым Организация Объединенных Наций могла бы прибегать в случае агрессии в соответствии с планом, предусмотренным резолюцией «Единство в пользу мира» [377 (V)]. Многие государства-члены Организации, однако, считают, что эта система может оказаться недостаточно эффективной в случае агрессии со стороны великой державы, чего в первоначальной системе Устава не предусматривается. Это не должно нас особенно беспокоить. Эффективность любой системы социального обеспечения и коллективной безопасности зависит не столько от степени ее совершенства и от ее теоретического обоснования, сколько от психологических факторов, которые создают и поддерживают солидарность между государствами.

56. Сила Организации Объединенных Наций, по всей вероятности, заключается главным образом в непоколебимой преданности большинства членов Организации принципам Устава и в любви каждого из них к собственной свободе и независимости. Поэтому мы твердо верим, что каждый из них станет в решительный момент, не щадя сил, на защиту своих убеждений и идеалов.

57. У других возникают сомнения иного рода относительно курса, избранного Организацией Объединенных Наций в отношении коллективной безопасности и других вопросов. Эти сомнения возникают главным образом в области юридического мышления и связаны с одним основным вопросом: не приносятся ли принципы мировой организации в жертву политике равновесия сил между великими державами и не сделан ли, следовательно, по крайней мере теоретически, шаг назад в отношении концепции безопасности, которая, как неоднократно показывала история, ни разу не предотвратила войны. В связи с этим мы должны признать, что этот курс был предопределен фактическим положением вещей. При той страшной угрозе, которая нависла над нами, для Организации Объединенных Наций было бы непростительно бездействовать и не готовиться к возможному кризису. Но настало время обратить весьма серьезное внимание на все эти проблемы для своевременного введения постоянной системы коллективной безопасности, т. е. системы, при которой все аспекты принудительных мероприятий, т. е. политические решения и руководство военными операциями, были бы подчинены руководящему принципу абсолютного равенства ответственности всех государств-членов Организации.

58. Чтобы отвечать целям и принципам Организации Объединенных Наций, такая система должна прежде всего стремиться к действительной ликвидации войн, чего думали достигнуть путем правила единогласия великих держав, и лишь во вторую очередь ставить себе целью поддержание международного мира и безопасности.

59. Система коллективной безопасности не может быть полной, если она ограничивается методами и процедурой, рассчитанными на случай агрессии. Любая всеобъемлющая система безопасности, ставящая себе целью разрешение конфликтов до применения санкций против нарушителей, непременно должна предусматривать возможность мирного урегулирования споров. Тот факт, что Комитет коллективных мероприятий положил уже этому начало, свидетельствует о целесообразности изучения аналогичным органом методов и процедуры, могущих способствовать мирному разрешению государствами-членами Организации Объединенных Наций возникающих между ними споров.

60. Между шестой и нынешней сессией Генеральной Ассамблеи можно отметить и другие положительные достижения. Я прежде всего хочу упомянуть резолюции, принятые Комиссией по правам человека относительно права народов и наций на свободное самоопределение¹. Я знаю, что эти резолюции могут вызвать споры, но я уверен, что дебаты не останутся безрезультатными, а наоборот позволят найти весьма простой способ установления принципа, который стал краеугольным камнем Организации Объединенных Наций лишь путем включения его в Устав.

61. Нельзя отрицать существенного значения этого принципа. Индивидуальные права человека вытекают из этого принципа и без него будут лишены смысла и реального значения. Всеобщее соблюдение этого принципа поможет в будущем обеспечить независимость тех народов и наций, которые пока еще лишены

этого неопределимого блага, а также сыграет важную роль в деле установления международной дружбы и мира.

62. Мнения относительно текста, выработанного Комиссией по правам человека, могут расходиться, но по сути своей он должен вызывать удовлетворение как шаг вперед в изучении весьма важной проблемы.

63. Я должен отметить особенно успешную работу четырнадцатой сессии Экономического и Социального Совета и, в частности, рассмотрение Советом вопроса об экономическом развитии малоразвитых стран. Я не знаю, отдаем ли мы себе отчет, при множестве забот, которые не дают нам покоя, в исключительном значении функций, возложенных Уставом на Экономический и Социальный Совет. Учитывая, повидимому, что его возможности теперь ограничены, Совет еще не охватил всей области своей работы, чтобы выполнить свою миссию в полном объеме и с надлежащим авторитетом. Здесь необходима радикальная перемена, так как Экономический и Социальный Совет является наилучшим орудием Организации Объединенных Наций для обеспечения подлинного мира во всем мире.

64. Экономическое развитие малоразвитых стран является вместе с тем наиболее важной проблемой, стоящей перед членами Экономического и Социального Совета. Эта задача столь велика, что занимает главное место в работе Совета. Техническая помощь экономическому развитию расширилась в течение текущего года настолько, что вполне можно надеяться на положительные результаты, в особенности в странах, где промышленная или сельскохозяйственная техника мало развита или совершенно отсутствует. Нельзя, однако, забывать, что техническая помощь является лишь предпосылкой экономического развития и что положительные результаты для стран, которым предоставляется помощь, зависят от одновременного и пропорционального развития внутреннего и международного финансирования.

65. Поэтому одно из недавних решений Экономического и Социального Совета² имеет особое значение. Я говорю о решении, предлагающем исследовать возможность создания международного фонда с целью предоставления долгосрочных кредитов и субсидий для осуществления несамоокупающихся проектов в малоразвитых странах.

66. Нет сомнения, что мир будет спасен благодаря той помощи, которая будет предоставлена этим странам, чтобы они могли быстрыми темпами развить свое сельское хозяйство и промышленность. Развитие мирового хозяйства, которое будет этим вызвано, благотворно отразится на всех — и богатых и бедных. Это не может не обеспечить экономической устойчивости во многих странах, что в свою очередь повлияет на укрепление международной солидарности. Ахиллесовой пятой свободных народов мира являются бедность, болезни и невежество, широко распространенные среди большинства из них. Это серьезный недостаток, и обладание несколькими современными видами оружия не может разрешить вопроса и не может этого скрыть.

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четырнадцатая сессия, Дополнение № 4.

² См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четырнадцатая сессия, Дополнение № 1, резолюция 416 А (XIV).

67. Корейский вопрос теперь возвращается в Генеральную Ассамблею, которая воздерживалась от его рассмотрения, пока можно было надеяться на благоприятный исход переговоров в Паньмынджоне, что, быть может, имело некоторые нежелательные последствия. Весь мир с беспокойством следил за развитием событий с того момента, когда переговоры зашли в тупик в связи с вопросом о военнопленных, который, насколько можно было судить, оставался единственным неразрешенным пунктом. Тревога и страх усилились еще более после возобновления в течение нескольких последних месяцев военных действий довольно крупного масштаба и отсрочки на неопределенное время переговоров о перемирии.

68. Судить об этом вопросе нелегко. Не все члены Организации располагают необходимыми данными, чтобы подвергнуть его всестороннему рассмотрению. Тем не менее, одно представляется несомненным: если перемирие действительно зависело только от вопроса о военнопленных, почему не попытаться найти другое решение этого вопроса и заключить почетное перемирие на каких-либо иных условиях? Ведь после того как агрессии помешали достигнуть своей цели, усилия Организации Объединенных Наций следовало направить на предотвращение дальнейшего уничтожения людей и имущества.

69. Добровольная репатриация военнопленных является правильным и прогрессивным принципом, обеспечивающим справедливое торжество прав человека над общепринятыми нормами и традиционной практикой в этой области. Естественно, что этот принцип делает честь тем, кто его исповедует, и облагораживает их. Трудно понять, почему стороны не сошлись на этом принципе, если только это не объясняется причинами, не имеющими ничего общего с этим принципом как таковым. Добровольная репатриация вместе с какой-либо формулой, которая рассеяла бы подозрения о возможном использовании военнопленных для целей, противоречащих интересам стран их происхождения, должна обеспечить заключение перемирия или же показать, что намерения заключить его вообще не существовало.

70. Мексика представила план, который дал бы возможность нерепатрированным военнопленным найти работу на территории государств-членов Организации Объединенных Наций, готовых предоставить им временное убежище. Другие страны могут иметь или могут предложить другие решения. Во всяком случае, во что бы то ни стало необходимо продолжать изучение этого вопроса и тем самым еще раз приложить усилия к тому, чтобы прекратить корейскую войну.

71. Я считал своим долгом, в соответствии с установленным в этом отношении прецедентом, развернуть перед вами картину международного положения в период между последней сессией Генеральной Ассамблеи и этой сессией. Я хотел обратить ваше внимание на наиболее серьезные проблемы, стоящие в настоящее время перед нами, так как я убежден, что Организация Объединенных Наций все еще имеет возможность обеспечить мир.

72. Разделение мира на два лагеря, на классические демократии, с одной стороны, и народные демократии, с другой, является первопричиной всех наших затруднений. Последствия этого раскола ска-

зываются на всем. Мы наблюдаем их в наших странах, а в Организации Объединенных Наций они постоянно мешают успеху работы. Они чрезвычайно затруднили работу правительства, сделали международное соглашение невозможным и, хуже того, нанесли огромный материальный и моральный ущерб рядовым людям, которые должны приносить огромные жертвы и испытывать отчаяние и страх. Такое положение вещей не может продолжаться еще много лет. Человечество не вынесет этого, и Организация Объединенных Наций должна энергично искать выхода из создавшегося положения, чтобы рассеялась угроза горького разочарования, подрывающая ее основы.

73. Мы должны возродить те надежды и стремления, которыми сопровождалось создание Организации Объединенных Наций. Устав был написан не для того, чтобы узаконить раздоры разделенного на два лагеря человечества, а для того чтобы направлять развитие человечества, объединенного верой в высшие идеалы прогресса.

74. Если бы только капиталистический мир и коммунистический мир могли убедить друг друга в том, что ни один из них не собирается уничтожить другой, подозрения, разделяющие их, рассеялись бы. Это создало бы единственную непрременную предпосылку сотрудничества этих двух лагерей для служения высшим интересам человечества, которые имеют в тысячу раз большее значение, чем любая политическая, экономическая или социальная доктрина.

75. Необходимо найти правильный ключ для решения этой проблемы. Когда есть желание, средства для достижения цели всегда находятся. Если же желания нет и если один или другой лагерь или обе стороны ставят задачи национальной политики выше целей и принципов Организации Объединенных Наций и считают невозможным разрешить национальные задачи без уничтожения другого лагеря, тогда следует признать, что сама концепция мирового общения государств потерпела фиаско. Ужасная война, которая последует в таком случае, повлечет за собой полное крушение всего того, к чему мы стремимся.

76. Но если Организация Объединенных Наций успешно разрешит эту насущную проблему, мы выполним миссию миротворцев, принятую нами на себя как священный долг после бедствий и разрушений второй мировой войны.

Назначение Комитета по проверке полномочий

[Пункт 3 повестки дня]

77. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея должна теперь назначить Комитет по проверке полномочий. Правило 28 наших правил процедуры предусматривает, что «Комитет состоит из девяти членов, которые назначаются Генеральной Ассамблеей по предложению Председателя». Согласно этому правилу, я предлагаю Генеральной Ассамблее включить в состав Комитета по проверке полномочий следующие государства: Бельгию, Бирму, Ливан, Новую Зеландию, Панаму, Парагвай, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Швецию.

Предложение принимается.

Выборы председателя

[Пункт 4 повестки дня]

78. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-испански*): Следующий пункт повестки дня — выборы Председателя седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Правило 92 правил процедуры предусматривает проведение всех выборов закрытой баллотировкой без выставления кандидатур. Поэтому мы немедленно приступим к голосованию. Каждая делегация напишет на бюллетене имя лица, за которое она желает голосовать.

Производится закрытая баллотировка.

По просьбе Временного председателя г-н Муньос (Аргентина) и г-н Баррингтон (Бирма) исполняют обязанности счетчиков голосов.

<i>Общее число поданных бюллетеней:</i>	60
<i>Воздержавшихся:</i>	5
<i>Число бюллетеней, признанных недействительными:</i>	0
<i>Число бюллетеней, признанных действительными:</i>	60
<i>Требуемое большинство:</i>	28
<i>Число полученных голосов:</i>	
Г-н Пирсон (Канада).....	51
Г-жа Пандит (Индия).....	4

Г-н Пирсон (Канада), получив требуемое большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи, избирается Председателем седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м. дня.